Gemeinde Ritten
Südtirol

Comune di Renon
Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **09.11.2026**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Julia Fulterer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Lukas Mair	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferentin	Assessora		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Thomas Seebacher	Gemeindereferent	Assessore		
Franz Wenter	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, la Signora

Julia Fulterer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

TECHNISCHER DIENST

Erweiterungszone Wangen - Beauftragung des Studios Geo3 mit der Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung für die Abänderung des Bauleitplanes
CIG BDBCA326F5

OGGETTO

SERVIZIO TECNICO

Zona d'espansione a Vanga - Incarico dello studio Geo3 con la verifica del pericolo e della compatibilità per la modifica del piano urbanistico
CIG BDBCA326F5

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, die Ausweisung einer neuen Wohnbauzone in Wangen im Bauleitplan einzutragen;	Premesso che è necessario inserire nel piano urbanistico l'individuazione di una nuova zona d'espansione a Vanga;
Festgestellt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 238 vom 08.06.2026 Arch. Peter Paul Amplatz mit der Erstellung der technischen Unterlagen zur Abänderung des Bauleitplanes für die Ausweisung einer neuen Wohnbauzone in Wangen beauftragt wurde;	Accertato che con deliberazione della Giunta comunale n. 238 del 08.06.2026 è stato incaricato l'Arch. Peter Paul Amplatz dell'elaborazione della documentazione tecnica per la modifica al piano urbanistico per l'individuazione di una nuova zona d'espansione a Vanga;
Hervorgehoben, dass für die Ausarbeitung der technischen Unterlagen für die Abänderung des Bauleitplanes eine Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung erforderlich ist, weshalb ein Techniker mit diesen Leistungen beauftragt werden muss;	Rilevato che per la redazione dei documenti tecnici per la modifica al piano urbanistico è necessario la redazione delle perizie idrogeologiche di pericolo e di compatibilità, per cui deve essere incaricato un tecnico di queste prestazioni;
Festgestellt, dass freiberufliche Leistungen mit einem Betrag unter Euro 140.000,00 gemäß Artikel Art. 17, Absatz 1, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne die Notwendigkeit mehrere Wirtschaftsteilnehmer einzuladen;	Accertato che in base all'articolo 17, comma 1, lettera a) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, n. 36, prestazioni professionali con un importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati tramite incarico diretto anche senza necessità di consultazione di più operatori economici;
Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4/Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28. Januar 2025, Nr. 40 und in die Anwendungsrichtlinie Nr. 6/Vergabe von Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Juni 2023, Nr. 547;	Viste la linea guida n. 4/Affidamenti diretti, approvata con deliberazione della Giunta provinciale del 28 gennaio 2025, n. 40 e la linea guida n. 6/Affidamenti di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, approvate con deliberazione della Giunta provinciale 27 giugno 2023, n. 547;
Festgestellt, dass das Studio Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl eingeladen wurde, ein Angebot für die Ausarbeitung der Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung abzugeben;	Accertato che lo studio Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl è stato invitato a presentare un'offerta per la redazione delle perizie idrogeologiche di pericolo e di compatibilità;
Nach Einsichtnahme in das Angebot des Studios Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl vom 04.11.2026 im Betrag von Euro 800,00 zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt., eingeholt über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen;	Vista l'offerta dello studio Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl del 04.11.2026 nell'importo di euro 800,00 più contributo pensione del 4% ed IVA del 22%, tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;
Nach einer kurzen Diskussion und festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist, keine Ausschlussgründe gemäß Artikel 94 und 95 des GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 bestehen und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist;	Dopo una breve discussione ed accertato, che l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione, l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere, che non sussistono motivi di esclusione ai sensi degli articoli 94 e 95 del D.lgs. 31 marzo, n. 36 e che l'offerta è congrua sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni;
Aufgrund der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (W3raes6X/3n2jD+Eg9bOFxgT5o5SELhdBdZLtdJe4go=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Cpg6y13uBd/4ViWECIgzwCrEF6F9zeO8TW5a4NA9xtQ=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;	Visti i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (W3raes6X/3n2jD+Eg9bOFxgT5o5SELhdBdZLtdJe4go=) e quella contabile (Cpg6y13uBd/4ViWECIgzwCrEF6F9zeO8TW5a4NA9xtQ=), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag	Visto il bilancio di previsione per l'anno 2026;

2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

Ad unanimità di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

DELIBERA

1) das Studio Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl mit der Ausarbeitung einer Gefahren- und Kompatibilitätsprüfung für die Abänderung des Bauleitplanes für die Ausweisung einer neuen Wohnbauzone in Wangen zu beauftragen, in Annahme des Kostenangebotes vom 04.11.2026 im Betrag von Euro 800,00 zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag und 22 % MwSt., insgesamt Euro 1.015,04;

1) di incaricare lo studio Geo3/Geol. Maria-Luise Gögl della redazione delle perizie idrogeologiche di pericolo e di compatibilità per la modifica al piano urbanistico per l'individuazione di una nuova zona d'espansione a Vanga, in accettazione dell'offerta del 04.11.2026 nell'importo di euro 800,00 più contributo pensione del 4% ed IVA del 22%, totale euro 1.015,04;

2) festzuhalten, dass der definitive Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird;

2) di dare atto, che si provvederà all'aggiudicazione definitiva sul portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

3) diese Ausgabe von Euro 1.015,04 wie folgt zu verpflichten:
Kostenstelle: Technischer Dienst
Kapitel: Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen
Fälligkeit: 2026;

3) di impegnare questa spesa di euro 1.015,04 come segue:
Centro di costo: ufficio tecnico
Capitolo: prestazioni professionale e specialistiche
Esigibilità: 2026;

4) den gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 aufgrund der Dringlichkeit einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

4) di dichiarare all'unanimità la presente deliberazione in base all'urgenza immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet	Letto, confermato e sottoscritto
BÜRGERMEISTERIN - SINDACA Julia Fulterer	GENERALSEKRETÄRIN - SEGRETARIA GENERALE Helga Plankensteiner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale